

V Bruseli 7. februára 2025
(OR. en)

6059/25

**Medziinštitucionálny spis:
2025/0005(NLE)**

COLAC 16

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	22. januára 2025
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2025) 11 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIE RADY o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v správnej rade Medzinárodnej nadácie EÚ – LAK, pokiaľ ide o služobný poriadok Medzinárodnej nadácie EÚ – LAK

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2025) 11 final.

Príloha: COM(2025) 11 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 22. 1. 2025
COM(2025) 11 final

2025/0005 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v správnej rade Medzinárodnej nadácie EÚ – LAK, pokiaľ ide o služobný poriadok Medzinárodnej nadácie EÚ – LAK

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Únie v správnej rade Medzinárodnej nadácie EÚ – LAK v súvislosti s plánovaným prijatím služobného poriadku nadácie.

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Dohoda o založení Medzinárodnej nadácie EÚ – LAK

Cieľom Dohody o založení Medzinárodnej nadácie EÚ – LAK (ďalej len „dohoda“) je zriadiť nadáciu EÚ – LAK, stanoviť ciele nadácie a ustanoviť všeobecné pravidlá a usmernenia, ktorými sa riadia jej činnosti, štruktúra a fungovanie. Dohoda nadobudla platnosť 17. mája 2019.

Európska únia a všetky jej členské štáty sú stranami dohody.

2.2. Správna rada nadácie EÚ – LAK

Správna rada dohliada na riadenie nadácie a zabezpečuje, aby nadácia pracovala na plnení svojich cieľov. Skladá sa zo zástupcov členov nadácie. Správna rada sa schádza na pravidelných zasadnutiach dvakrát ročne, pričom im spolupredsedia Spoločenstvo štátov Latinskej Ameriky a Karibiku (CELAC) prostredníctvom svojho predsedníctva *pro tempore* a Európska únia (EÚ) prostredníctvom Európskej služby pre vonkajšiu činnosť (ESVČ). Správna rada sa uznáva za prítomnosti viac ako polovice jej členov z každého regiónu. Rozhodnutia prijíma konsenzom prítomných členov.

2.3. Pripravovaný akt správnej rady nadácie EÚ – LAK

Správna rada 24. mája 2024 na svojom 10. riadnom zasadnutí posúdila znenie služobného poriadku nadácie (ďalej len „pripravovaný akt“). Služobný poriadok už predtým zrevidovali členovia rady, ale na jeho finalizáciu bolo potrebné zohľadnenie uzavretia dohody medzi nadáciou a vládou Spolkovej republiky Nemecko v súvislosti so sídlom Medzinárodnej nadácie EÚ – LAK, ktoré sa uskutočnilo 11. mája 2023.

Text sa po preskúmaní výborom predložil na prijatie písomným postupom.

Cieľom pripravovaného aktu je stanoviť podmienky zamestnávania a vymedziť práva a povinnosti personálu pracujúceho pre Medzinárodnú nadáciu EÚ – LAK, ktorú právne zastupuje výkonný riaditeľ. V služobnom poriadku sa stanovujú aj všeobecné pracovné normy upravujúce administratívne riadenie a riadenie práce medzi nadáciou EÚ – LAK a jej personálom s cieľom zabezpečiť, aby sa práca vykonávala v transparentnom a efektívnom rámci.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE

Navrhuje sa vyjadriť súhlas EÚ s prijatím služobného poriadku Medzinárodnej nadácie EÚ – LAK. Služobný poriadok poskytuje potrebný právny rámec pre riadne fungovanie nadácie.

4. PRÁVNÝ ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „*pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody.*“

Pojem „*akty s právnymi účinkami*“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „*môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom EÚ*“¹.

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Správna rada je orgán zriadený dohodou, konkrétne Dohodou o založení Medzinárodnej nadácie EÚ – LAK.

Akt, ktorý má správna rada prijať, predstavuje akt s právnymi účinkami. Pripravovaný akt má právne účinky, pretože stanovuje podmienky zamestnávania a vymedzuje práva a povinnosti personálu pracujúceho pre Medzinárodnú nadáciu EÚ – LAK, ktorú právne zastupuje výkonný riaditeľ.

Pripravovaný akt nedopĺňa ani nemení inštitucionálny rámec dohody.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie. Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka je len vedľajšia, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka.

Ak pripravovaný akt sleduje viacero cieľov zároveň alebo obsahuje viacero zložiek, ktoré sú nerozlučne spojené bez toho, aby jeden cieľ alebo zložka boli oproti ostatným vedľajšie, hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ bude musieť výnimočne zahŕňať viaceré zodpovedajúce právne základy.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Pripravovaný akt sleduje ciele a obsahuje zložky v oblasti rozvojovej spolupráce a hospodárskej, finančnej a technickej spolupráce s tretími krajinami. Tieto aspekty pripravovaného aktu sú nerozlučne spojené bez toho, aby bol jeden oproti ďalšiemu vedľajší.

Hmotnoprávny základ navrhovaného rozhodnutia preto obsahuje tieto ustanovenia: článok 209 ods. 2 a článok 212 ods. 1 ZFEÚ.

¹ Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mali byť článok 209 ods. 2 a článok 212 ods. 1 v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

5. UVEREJNENIE PRIPRAVOVANÉHO AKTU

Keďže aktom správnej rady Medzinárodnej nadácie EÚ – LAK sa prijme služobný poriadok Medzinárodnej nadácie EÚ – LAK, je vhodné, aby sa po jeho prijatí uverejnil v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v správnej rade Medzinárodnej nadácie EÚ – LAK, pokiaľ ide o služobný poriadok Medzinárodnej nadácie EÚ – LAK

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 209 ods. 2 a článok 212 ods. 1 v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Únia uzavrela rozhodnutím Rady [Ú. v. EÚ L 103, 12.4.2019, s. 1– 2] Dohodu o založení Medzinárodnej nadácie EÚ – LAK (ďalej len „dohoda“), ktorá nadobudla platnosť 17. mája 2019.
- (2) Podľa článku 11 písm. d) dohody môže správna rada prijať služobný poriadok na základe návrhu výkonného riaditeľa.
- (3) Správna rada má po svojom 10. riadnom zasadnutí 24. mája 2024 písomným postupom prijať služobný poriadok Medzinárodnej nadácie EÚ – LAK.
- (4) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie v správnej rade, keďže prijatie pripravovaného aktu si vyžaduje súhlas členov.
- (5) Pripravovaným aktom sa stanovujú podmienky zamestnávania a vymedzia práva a povinnosti personálu pracujúceho pre Medzinárodnú nadáciu EÚ – LAK, ktorú právne zastupuje výkonný riaditeľ,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať v súvislosti s písomným postupom správnej rady, je založená na návrhu aktu správnej rady pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Európskej komisii.

V Bruseli

*Za Radu
predseda/predsedička*